



UNIVERSITÉ PARIS 8 - VINCENNES SAINT-DENIS
UFR SEPF : Sciences de l'éducation, Psychanalyse, COM/FLE
Département Communication/Français Langue Étrangère
Responsables du département : Elodie OURSEL & Léonore ZYLBERBERG

Descriptifs des cours de français langue étrangère (FLE) dispensés au sein du département

(premier semestre 2019-2020)

Les cours de FLE s'adressent aux étudiants non francophones en mobilité (Erasmus, MICEFA, échange Hanyang...) qui souhaitent améliorer leurs compétences écrites et/ou orales en langue française.

L'équipe des professeurs conseille aux étudiants sourds de choisir les cours avec :



Secrétariat
François-Xavier LALAISSON
Département Communication / Français Langue Étrangère (A 330)
UFR SEPF - Université Paris 8
2, rue de la Liberté
93526 Saint-Denis Cedex

Tél : 01.49.40.66.58
Fax : 01.49.40.66.75
Courriel : comfle@univ-paris8.fr



LUNDI

**Grammaire (6ECTS)
(niveau intermédiaire) (EE0Z050C)**



Nathalie LAMY, mardi 9h-12h

Ce cours s'adresse aux étudiants de niveau B1-B2 (en cours d'acquisition) qui souhaitent consolider leurs connaissances grammaticales du français. La réflexion sur les points grammaticaux se fera à partir de supports écrits – le plus souvent – et sera suivie d'exercices de systématisation et d'expression écrite. Les étudiants travailleront seuls ou en petits groupes. La mise en commun des travaux donnera lieu à l'analyse des difficultés.

Les points retenus sont les suivants, ils pourront varier en fonction des besoins des étudiants :

- les temps simples et composés du passé : comment les employer, dans quel type de situation. L'antériorité, la simultanéité, la postérité. Les indicateurs de temps.
- le subjonctif
- les prépositions
- les articulations logiques
- la condition, l'hypothèse : conditionnel présent et passé. Concordance des temps.
- les déterminants (article défini, indéfini, partitif...)

Évaluation

- assiduité et participation (pas plus de 3 absences autorisées)
- contrôle continu



**Langue, culture et communication : Les mystères de Paris 1 et 2
(6ECTS)
(niveaux intermédiaire/ avancé)
(EE0Z011C et EEZ012C)**

Maria-Isabel DOS SANTOS, lundi 12h-15h et 15h-18h

Paris est une inconnue ? Vous voulez la comprendre davantage ? Alors prenez le risque de vous rendre sur le terrain par petits groupes sans savoir où vous allez.

La finalité est de découvrir, visiter, rencontrer, étudier des lieux, des personnages, des vies, des événements de l'Histoire ou des histoires.

Objectifs

L'objectif général de ces cours de culture et communication est pour les étudiants et étudiantes de découvrir la ville de Paris sous un angle moins connu et moins académique.

Il s'agit plus particulièrement pour eux et elles :

- d'acquérir des connaissances historiques, architecturales, urbanistiques, artistiques, sociales, voire politiques ;
- de mettre tous ces aspects en corrélation pour réfléchir à l'importance de l'art dans le tissu urbain et dans le développement de la ville ;
- de penser la ville comme une œuvre d'art contemporain en perpétuelle évolution, concrétisant de manière technique et observable les aspirations symboliques des créateurs ;
- de mener un travail personnel d'exploration (sur le terrain et recherches livresques) basé sur tous les aspects culturels mentionnés ;
- de développer une autonomie et une réflexion en étant acteur du savoir ;
- de communiquer avec les habitants, les spécialistes sur le terrain et les membres d'un groupe de travail (mobiliser des savoirs linguistiques, en acquérir de nouveaux) ;
- de satisfaire aux exigences de mise en forme de l'expérience vécue (écriture d'un dossier ; 2 exposés oraux) pour partager et transmettre les découvertes faites et les connaissances acquises.

Évaluation : contrôle continu avec l'élaboration d'un **dossier** de recherche et la présentation aux autres groupes sous forme d'un **exposé** et d'une **visite guidée sur place**.

!! : les deux EC sont inséparables.



MARDI

Le français par l'action : expression écrite et orale (6ECTS) (niveau intermédiaire/avancé) (EE0Z048C)

Radija TAOURIT, mardi 9h-12h

Ce cours de français s'articule autour des quatre compétences : compréhension/production écrites et orales. Dans chaque séance, le travail s'appuiera sur la lecture et l'échange sur des articles, des textes littéraires pour permettre aux étudiants de rédiger à leur tour des articles sur des thématiques personnelles qui seront publiés dans une revue interne au département. L'évaluation portera sur l'assiduité, la participation orale, l'écriture et la réécriture des articles ainsi que sur l'implication dans la finalisation de la revue (contrôle continu).

Le cours accueille principalement des étudiants étrangers, non francophones. Une dizaine de place est réservée à des étudiants francophones intéressés par une démarche de pédagogie de projet.



Expression écrite et orale (6ECTS) (niveau débutant / faux-débutant) (EE0Z055C)

Timea KADAS-PICKEL, mardi 9h-12h

Ce cours s'adresse à des étudiants de niveau débutant/ faux-débutant en français. En prenant appui sur des documents authentiques et/ou semi-authentiques ainsi que sur des situations de communication du quotidien, on proposera diverses activités d'expression écrite et orale ainsi que des exercices morpho-syntaxiques, orthographiques, lexicaux permettant aux étudiants de devenir autonomes dans des situations courantes.

Évaluation :

- présence et participation active en cours
- contrôle continu



Grammaire , compréhension et expression écrite (6ECTS) (niveau avancé) (EE0Z080C)



Begoña HELGUERA, mardi 12h-15h

Ce cours a pour but d'amener les étudiants à consolider et améliorer leur connaissance grammaticale du français. On y analysera la langue française en emploi avec des documents authentiques. Les étudiants rédigeront des textes à partir des faits de langue étudiés en classe (activités créatrices, récits, essais argumentatifs, etc.). L'analyse des erreurs et l'autocorrection seront privilégiées.

Objectifs

- acquérir une certaine autonomie quant à l'expression écrite de sa pensée en français ;
- acquérir certains automatismes grammaticaux afin de libérer l'écriture ;
- améliorer l'analyse et la compréhension orale et écrite de documents français authentiques (presse, radio, extraits littéraires, etc.) ;
- acquérir une certaine compétence dans l'analyse et la correction de ses erreurs en français écrit.

Contenu

- les temps du passé de l'indicatif dans un récit ;
- expression de l'opinion, du doute et de l'incertitude : le mode subjonctif et ses relations avec l'indicatif et l'infinitif ;
- expression de la cause et de la conséquence/de l'opposition et de la concession/de la condition et de l'hypothèse : emploi de connecteurs courants.

Évaluation

- présence et participation en cours (3 absences autorisées),
- contrôle continu : exercices et productions écrites réalisées en classe ou à rendre,
- examen de mi session,
- examen final.



L'œuvre littéraire : du roman au film (6ECTS) (niveau intermédiaire/avancé) (EE0Z004C)



Radija TAOURIT, mardi 15h-18h

À partir d'extraits de romans comme *Madame Bovary* de Flaubert, *Le Gone du Chaâba* de Begag, *La rue Cases-Nègres* de Zobel, *Le rouge et le noir* de Stendhal, *Les Misérables* de Victor Hugo et d'autres romans et bandes dessinées qui ont été portés à l'écran (*Le Chat du Rabbín* de Joan Sfar, *Persepolis* de Marjane Satrapi), les étudiants découvrent quelques œuvres littéraires françaises et francophones qui ont été adaptées au cinéma. Ils travaillent à la fois sur le texte et l'adaptation du roman en film à partir de thématiques telles que « Regards sur la femme : catégorisation, transgression, déguisement », « Histoires de l'immigration en France ». Du texte à l'image, de l'image au texte, il s'agit de comprendre le fonctionnement de l'implicite dans le texte, d'initier les étudiants à l'écriture de mini scénarii à partir d'un extrait de roman et/ou à l'écriture d'une scène, d'une description, d'un portrait à partir d'une séquence d'un film, de comptes rendus de films (oral).



Grammaire et expression écrite (6ECTS) (niveau intermédiaire) (EE0Z094C)



Stéphane GOSSELIN, mercredi 9h-12h

Ce cours s'adresse aux étudiants qui connaissent les bases grammaticales du français (niveau A2 acquis). Son objectif est de les amener à consolider et à améliorer ces connaissances. Pour cela nous procéderons en trois temps :

- d'abord, nous partirons des productions des étudiants afin de faire un diagnostic des points déjà acquis, des points en cours d'acquisition, des points à revoir ou des points à introduire ;
- ensuite, nous travaillerons en classe avec des documents authentiques, extraits notamment de la presse quotidienne qui permettront aux étudiants d'observer, analyser et conceptualiser les notions grammaticales en contexte. Des exercices de systématisation seront également proposés pour consolider le travail de repérage et de conceptualisation ;
- enfin, des contrôles (test de grammaire/dictée/production écrite) seront proposés aux étudiants et seront suivis d'une analyse des erreurs en classe, afin de leur permettre de remployer les structures abordées en cours au travers de différents genres d'écrits et dans des thématiques variées.

Les notions/fonctions et les points grammaticaux abordés seront *a priori* les suivants : c'est/il est/il y a ; la place de l'adjectif ; l'imparfait/passé composé/plus-que-parfait ; le subjonctif ; le conditionnel et l'expression de l'hypothèse ; les verbes suivis d'une préposition, l'organisation du discours, l'expression de l'opinion ; le discours indirect au présent et au passé ; la ponctuation et les accents.

Évaluation : expressions écrites avec le bon usage des points grammaticaux fondamentaux étudiés pendant le cours.



Société française et bande dessinée (6ECTS) (niveau intermédiaire) (EE0Z036C)



Léonore ZYLBERBERG, jeudi 9h-12h

À travers l'étude de bandes dessinées et de romans graphiques francophones d'inspiration autobiographique, ce cours a pour objectif de permettre aux étudiants d'améliorer leurs compétences langagières tout en laissant libre cours à leur créativité. Chaque document (extraits de bandes dessinées, articles de presse, interviews de dessinateurs francophones contemporains...) donnera lieu à des activités de compréhension et de production variées :

- exposé sur une bande dessinée francophone à dimension autobiographique
- travaux d'écriture
- analyse de texte et d'image
- travail d'enrichissement lexical
- appréhension de la dimension socioculturelle
- jeux de rôle

Enfin, la visite guidée d'une ou deux expositions parisiennes consacrées à la bande dessinée permettra de mieux cerner ce véritable phénomène culturel qu'est devenu en France le « neuvième art ».

Evaluation : présence en cours et contrôle continu

Trois ou quatre travaux d'écriture et la présentation d'un exposé vous seront demandés. Un devoir sur table viendra clore le semestre.



Compréhension et expression orale : à vous de jouer ! (6ECTS) (niveau avancé) (EE0Z033C)

Begoña HELGUERA, jeudi 12h-15h

Ce cours s'adresse aux étudiants de niveau avancé, désireux de gagner de l'aisance à l'oral (compréhension et expressions orales).

Objectifs

- libérer la prise de parole (expression orale) et acquérir une certaine compétence en compréhension orale ;
- être capable de présenter oralement un document écrit dans le cadre d'un exposé ;
- être capable de participer à un débat : donner son point de vue, défendre sa position, savoir écouter et argumenter ;
- se constituer « un stock » de ressources lexicales propres, acquises en situations de communication.

Contenu

- lectures intonatives de textes divers afin de travailler la diction, les liaisons, l'accentuation, le rythme et la mélodie en français ;
 - écoute et analyse de divers documents audio authentiques (discussions, documents informatifs, documents argumentatifs...). Chaque étudiant préparera un exposé sur un sujet d'actualité. Il sera enregistré et pourra s'écouter afin de procéder à une autoanalyse de son discours (élocution, idées, plan, cohérence). Il préparera pour ses camarades une liste explicative des principaux mots correspondant au champ lexical de son exposé.
- ✓ Des discussions libres seront organisées à partir des exposés ou de thèmes d'actualité.
- ✓ Des débats (de 4 à 6 personnes) seront formellement orchestrés.
- ✓ Un regard spécifique sera apporté au lexique après chaque activité.

Évaluation

- présence et participation assidue en cours (3 absences tolérées)
- contrôle continu sur les productions orales réalisées :
 - 1 exposé par étudiant
 - 1 débat noté sur un sujet d'actualité tiré au sort.



Expression orale par le jeu théâtral (6ECTS) (niveau intermédiaire/avancé) (EE0Z034C)

Léonore ZYLBERBERG, jeudi 15h-18h

Ce cours s'adresse à des étudiants de niveau intermédiaire qui souhaitent se familiariser avec les grands noms du théâtre français tout en améliorant leurs compétences en compréhension et expression orales. Des documents écrits, sonores et visuels permettront de découvrir (ou de se réapproprier) de célèbres pièces du répertoire français mais feront également l'objet d'un travail de jeu théâtral. Enfin, les étudiants auront l'opportunité d'assister à deux ou trois pièces de théâtre dans des salles parisiennes.

Objectifs :

- découvrir quelques-uns des grands dramaturges de la langue française
- développer ses compétences lexicales et discursives
- maîtriser et jouer des différents registres de langue
- travailler sa prononciation
- mémoriser, mettre en scène et interpréter une scène empruntée à une pièce classique ou contemporaine

Evaluation : présence en cours et contrôle continu

Un travail de mime, un ou deux travaux de mise en scène et d'interprétation d'une saynète et deux travaux d'écriture vous seront demandés en cours de semestre.



Compréhension et expression écrite (6ECTS) (niveau intermédiaire) (EE0Z027C)

Boris SAUTEREAU, vendredi 15h-18h

Ce cours s'adresse à des étudiants de **niveau intermédiaire en français**. En prenant appui sur des documents authentiques et/ou semi-authentiques on proposera diverses activités de compréhension et d'expression écrite ainsi que des exercices morpho-syntaxiques, orthographiques, lexicaux permettant aux étudiants de devenir autonomes dans des situations courantes. L'expression orale sera travaillée à chaque séance sous forme de débats ou de mises en situation.

Évaluation : présence et participation assidue en cours (3 absences tolérées) ; contrôle continu.



Phonétique (6ECTS) (niveau faux-débutant/intermédiaire) (EE0Z020C)

Boris SAUTEREAU, vendredi 18h-21h

Ce cours a pour objectif d'améliorer la prononciation et apprendre les différentes orthographes liées aux sons étudiés.

En phonétique, nous travaillerons essentiellement sur les voyelles du français qui posent souvent problème car elles sont plus nombreuses que dans la plupart des langues.

Nous verrons aussi les consonnes qui posent le plus de problèmes en fonction des langues d'origine des étudiants.

Les difficultés ne sont pas les mêmes selon la langue d'origine, il est donc possible que certains chapitres vous paraissent plus difficiles que d'autres. Dans ce cas, je vous conseille de continuer à travailler à la maison en utilisant le site : <http://phonetique.free.fr>

Évaluation : contrôles pendant le semestre (3 tests).





SAMEDI

**Expression écrite et orale (6ECTS)
(niveau faux-débutant) (EE0Z064C)**

Radija TAOURIT, samedi 12h-15h

Ce cours s'adresse aux étudiants de niveau A1 (acquis) en français. En nous appuyant sur des textes littéraires, des articles de presse, des essais, nous travaillerons les bases de la langue écrite et orale (décrire, comparer, parler de son expérience personnelle, formuler un projet, exprimer son opinion...). Les étudiants rédigeront leur autobiographie langagière, exercice qui leur permettra de décrire et d'analyser leur rapport aux différentes langues qu'ils peuvent maîtriser à des degrés divers (parler/écrire/comprendre).

Évaluation : présence et participation en cours (3 absences autorisées), contrôle continu.

